

SWIRE MAESTRO SERIES

ESCHENBACH & RAY CHEN

太古音樂大師系列
艾遜巴赫
與陳銳

MENDELSSOHN

Violin Concerto

BRUCKNER

Symphony no. 4

孟德爾遜 小提琴協奏曲

布魯赫納 第四交響曲



艾遜巴赫 指揮

Christoph

Eschenbach

CONDUCTOR

© Jonas Holthaus



陳銳 小提琴

Ray Chen

VIOLIN

© John Mac

31 MAR
& 1 APR
2023

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$880 \$700 \$520 \$380

折扣優惠請瀏覽港樂網站 For discount schemes, please visit hkphil.org

門票現於城市售票網公开发售

Tickets at URB TIX www.urbtix.hk

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported
by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region



場地
伙伴
香港文化中心
Hong Kong
Cultural Centre

梵志登 音樂總監

Jaap van Zweden Music Director

艾遜巴赫與陳銳

遠處傳來溫柔的圓號聲，空氣中滲著縷縷光芒——布魯赫納以音樂繪形繪聲地訴說有關騎士、森林和偏遠城堡的故事，甚至將第四交響曲命名為「浪漫」。客席指揮艾遜巴赫細膩處理，把作曲家說故事的功力展現得淋漓盡致。同場還有巨星陳銳獻藝演奏孟德爾遜優美動人的小提琴協奏曲，為音樂會掀起序幕。

ESCHENBACH & RAY CHEN

The air shimmers, and in the distance a horn calls softly - no wonder Bruckner called his Fourth Symphony the "Romantic"! Bruckner imagined a story of knights, forests and distant castles, but he preferred to let the music speak for itself, and in the hands of guest conductor Christoph Eschenbach it will do precisely that. First, though, superstar violinist Ray Chen plays Mendelssohn's gloriously tuneful Violin Concerto: you'll believe a violin can sing.

孟德爾遜 小提琴協奏曲

MENDELSSOHN Violin Concerto

至今仍深受聽眾喜愛的孟德爾遜E小調小提琴協奏曲是浪漫時期傑作，它以非常破格的方式展開：第一樂章一反慣常由樂團引子開始的做法，改由優雅絕倫的獨奏旋律開始，令人耳目一新。1838年，孟德爾遜寫信給好友小提琴家費迪南·大衛：「明年冬天，我會寫好一首協奏曲送給你。一首E小調的曲子在我腦海裡浮現，開頭的段落纏繞著我，簡直揮之不去。」

其時，孟德爾遜是萊比錫布業大廳樂團指揮，大衛是他親自起用的樂團首席。創作期間，不懂拉小提琴的孟德爾遜經常寫信詢問大衛意見，兩友聯手，令樂曲更臻完美。經過六年反覆雕琢，作品於1845年首演，由大衛擔任獨奏。

Mendelssohn's Violin Concerto in E minor, a masterpiece of the Romantic period, has remained one of the most beloved concertos in the repertoire. It opens in an exceptional way: Unlike the conventional beginning with an orchestral introduction, its first movement unfolds with a refreshingly elegant solo melody. In 1838, Mendelssohn wrote a letter to his violinist friend, Ferdinand David: "I should like to write a violin concerto for you next winter. One in E minor runs through my head, the beginning of which gives me no peace."

At that time, Mendelssohn was the conductor of the Leipzig Gewandhaus Orchestra, for which he had appointed David as concertmaster. He always sought out advice from David while writing the concerto. These two gifted musicians worked closely together and eventually created a near-perfect piece. Six years later, after rounds of revisions, this masterpiece was premiered in 1845, and David was featured as soloist.



© Manu Theobald

艾遜巴赫 指揮

Christoph Eschenbach CONDUCTOR

- 現任柏林音樂廳管弦樂團音樂總監
- 國際知名指揮家，經常在世界各地的頂尖樂團及歌劇院擔任客席指揮，如維也納愛樂樂團、柏林愛樂樂團等
- 憑與小提琴家美島莉及德國北部電台交響樂團灌錄的亨德密特唱片榮獲格林美獎
- Current Musical Director of the Konzerthausorchester Berlin
- One of the greatest international conductors with extensive experience as a guest conductor for major orchestras such as the Vienna and Berlin Philharmonic Orchestras
- GRAMMY Award winner for his Hindemith CD with violinist Midori and the NDR Symphony Orchestra



陳銳 小提琴

Ray Chen VIOLIN

- 知名小提琴家，重新定義了21世紀古典音樂家的意義，並啟發了新的古典音樂聽眾
- 伊莉莎白皇后國際音樂比賽大獎得主
- 曾與多個世界知名樂團合作如倫敦愛樂樂團、萊比錫布業大廳樂團
- Redefines what it means to be a classical musician in the 21st century
- Winner of the Queen Elisabeth Competition
- Appeared with major orchestras such as the London Philharmonic Orchestra and Leipzig Gewandhausorchester

門票於城市售票網及撲飛發售 Tickets at URBTIX & POPTICKET



urbtix.hk

購買越多，優惠越多！立即加入港樂會，專享會員獨家禮遇：凡於城市售票網購買四套或以上港樂主場音樂會的正價門票，即享7折優惠！購票及折扣優惠詳情，請瀏覽港樂網站。Buy More, Save More! Join Club Bravo now to enjoy the exclusive member privileges: Up to a 30% off discount upon purchasing standard tickets for four or more HK Phil mainstage programmes. For ticketing and other discount schemes, please visit:

hkphil.org/2223season-discount

電話購票 Telephone booking

3166 1288

票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Service

3166 1100

節目查詢 Programme Enquiries

2721 2332

亦可透過流動購票應用程式 URBTIX (Android 及 iPhone/iPad 版) 購票
Tickets are also available through mobile ticketing app URBTIX
(Android and iPhone/iPad versions)



popticket.hk/hkphil